

EINSATZ DER DLL-EINHEITEN IN DER HOCHSCHULBILDUNG: SCHWIERIGKEITEN UND LÖSUNGSANSÄTZE

Muhayyo Sirojiddinovna MAJIDOVA

Oberlehrerin

Usbekische Staatliche Weltsprachenuniversität

Taschkent, Usbekistan

OLIY TA'LIM TIZIMIDA DLL-DASTURINI O'QITISH: MUAMMO VA YECHIMLAR

Muhayyo Sirojiddinovna MAJIDOVA

Katta o'qituvchi

O'zbekiston davlat jahon tillari universiteti

Toshkent, O'zbekiston

ОБУЧЕНИЕ ПРОГРАММЕ DLL В СИСТЕМЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ: ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ

Мухайё Сирожиддиновна МАЖИДОВА

Старший преподаватель

Узбекский государственный университет мировых языков

Ташкент, Узбекистан

TEACHING FOR DLL-PROGRAM IN HIGHER EDUCATION: PROBLEMS AND SOLUTIONS

Muhayyo Sirojiddinovna MAJIDOVA

Senior teacher

Uzbekistan State World Languages University

Tashkent, Uzbekistan mukhayyo.84@mail.ru

UDC (UO'K, УДК): 372.881.111.22

For citation (iqtibos keltirish uchun, для цитирования):

Majidova M.S. Einsatz der dll-einheiten in der hochschulbildung: schwierigkeiten und lösungsansätze // O'zbekistonda xorijiy tillar. — 2023. — № 4 (51). — B. 61-76.

<https://doi.org/10.36078/1692622934>

Received: June 11, 2023

Accepted: August 17, 2023

Published: August 20, 2023

Copyright © 2023 by author(s).

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Abstrakt. In diesem Artikel geht es um die Implementierung der DLL-Einheiten im Hochschulsystem und ihre Ergebnisse. Darüber hinaus umfasst der Artikel die Hypothesen über den Einsatz der DLL-Einheiten, Schwierigkeiten bei der Anwendungsphase und dazu Lösungsvorschläge. Es wurden die Bestandteile der DLL-Einheiten und die vorteilhafte Ergebnisse der Lernenden beschrieben. Die in den Einheiten umfassenden Themen, die für die Lehrperson relevant sind, sind in diesem Beitrag in Betracht gezogen und die Ergebnisse der Lerner in Beispielen widerspiegelt. Es wurden wichtige didaktisch-methodische Prinzipien, die Leitfragen für die Unterrichtsplanung, die den guten Unterricht strukturieren, Lernziele, Übungstypen und ihre Qualitätskriterien erklärt. Im Artikel wird gezeigt, dass der Einsatz der DLL-Einheiten dazu dient, damit die Lernenden sich als Lehrkraft in der Klasse vorstellen und Vorbereitungsphase für die berufliche Tätigkeit erleben. Unterrichtsdurchführung ist ein komplexer Prozess, bei dem jeder Schritt und die richtige Zeiteinteilung über den Erfolg des geplanten Unterrichts entscheiden. Im Artikel werden theoretische Informationen mit der Praxis verbunden, Beispiele aus Lehrbüchern gegeben und didaktisch-methodische Empfehlungen gegeben, um sie den Schülern im Unterricht einfach und verständlich zu vermitteln. Darüber hinaus wurden die diesbezüglichen Beiträge von



Wissenschaftlern aus aller Welt untersucht, ihre Meinungen verglichen und analysiert. Die Ergebnisse der Analyse zeigen, dass die wichtigsten Fragen, die bei der Planung des Unterrichts gestellt werden, einschließlich des Unterrichtsziels, der Fähigkeit, Übungen und Aufgaben in Übereinstimmung mit dem Kenntnisstand des Lernenden auszuwählen, und den Unterrichtsprozess interaktiv zu gestalten, garantiert den Unterricht effektiv zu gestalten. Gemäß den Anforderungen der heutigen Methodik wird betont, dass der Lehrer nicht im Mittelpunkt des Unterrichts stehen, sondern der Schüler die Hauptfigur sein sollte. Das DLL-Programm vertritt die gleiche Idee, dass Übungen und Aufgaben mit realen Beispielen verbunden werden, so dass der Fremdsprachenlerner, insbesondere Deutsch, aktiv in den Unterricht eingebunden wird und dadurch eine fremdsprachliche Umgebung geschaffen wird, dass er versucht, seine Gedanken in dieser Sprache auszudrücken.

Schlüsselwörter: die Implementierung; DLL-Einheiten; der Einsatz; die Ergebnisse; die Hypothese; die Fremdsprache; die Übung, die Aufgabe.

Annotatsiya. Ushbu maqolada DLL-dasturini universitet tizimida qo'llanilishi va ularning natijalari haqida so'z boradi. Bundan tashqari, maqolada DLL-dasturidan foydalanishdan kutilayotgan natijalar haqida farazlar, qo'llanilish bosqichidagi murakkabliklar va taklif qilingan yechimlar bayon etilgan. Shu bilan birga, DLL-kitoblarining tarkibiy qismlari va o'rganuvchilarning ijobiy natijalari ko'rsatib o'tilgan. Ushbu maqolada o'qituvchiga tegishli bo'lgan mavzular yoritilgan va talabalarining natijalari misollarda aks ettirilgan. Muhim didaktik va uslubiy prinsiplar, yaxshi o'qitishga asoslangan darsni rejalashtirish savollari, o'quv maqsadlari, mashqlar turlari va ularning sifat mezonlari tushuntirilgan. Maqolada ko'rsatilishicha, DLL modullaridan foydalanish o'quvchilarga o'zini sinfda o'qituvchi sifatida tasavvur qilish va kasbiy faoliyatga tayyorgarlik bosqichidan o'tishga imkon beradi. Tahlillar natijasi shuni ko'rsatadiki, darsni rejalashtirishda qo'yiladigan asosiy savollar, jumladan, darsning maqsadini to'g'ri belgilash, mashq va vazifalarni o'rganuvchining bilim darajasiga mos ravishda tanlay olish va dars jarayonini interaktiv tarzda olib borish darsning samarali bo'lishini ta'minlaydi. Bugungi kundagi metodikaning talabiga ko'ra, darsda o'qituvchi asosiy markazda bo'lmasligi, aksincha, o'quvchi bosh obraz rovida bo'lishi ta'kidlanadi. DLL-dasturi xuddi shu g'oyani ilgari surib, chet tillarini, xususan, nemis tilini o'rganuvchi o'quvchi darsda faol bo'lishi uchun mashq va vazifalar hayotiy misollar bilan bog'lanib berilishi va buning natijasida darsda chet tili muhiti yaratilishi hamda o'quvchi o'z fikrini shu tilda ifodalashga harakat qilishini bayon qiladi.

Kalit so'zlar: amalga oshirish; DLL-dasturi; faraz; chet tili; mashq; vazifa.

Аннотация. Статья посвящена внедрению DLL-программы в университетскую систему и его результатам. В статье представлены гипотезы об использовании DLL-программы, сложности на этапе применения и предлагаемые решения. Были описаны компоненты модулей DLL и положительные результаты учащихся. В статье приводятся темы блоков, которые актуальны для преподавателя. Объясняются важные дидактические и методические принципы, ключевые вопросы для планирования занятий, которые структурируют преподавание, цели обучения, даются типы упражнений и приводятся критерии их качества. В статье показано, как использование модулей DLL позволяет учащимся представить себя аудитории и пройти

подготовительный этап к своей профессиональной деятельности. Результаты анализа показывают, что основные вопросы, задаваемые при планировании занятия, в том числе правильное определение цели занятия, умение выбирать упражнения и задания в соответствии с уровнем знаний обучаемого, проведение занятия в интерактивной форме, делает его эффективным. Согласно требованиям современной методики подчеркивается, что преподаватель не должен быть в центре урока, наоборот, главным действующим лицом должен быть студент. В DLL-программе выдвигается та же идея, упражнения и задания связаны с примерами из жизни, чтобы учащийся, изучающий иностранные языки, особенно немецкий, был активен на уроке и мог свободно выражать свои мысли.

Ключевые слова: реализация; DLL-программа; гипотеза; иностранный язык; упражнение; задание.

Abstract. This article is about the implementing the DLL units in the university system and its results. The study includes the hypotheses on the use of the DLL units, difficulties in the application phase and proposed solutions. The DLL units' components and the learners' beneficial outcomes have been described. The topics covered in the units relevant to the teacher are considered, and the learners' results are reflected in examples. Important didactic-methodical principles, the key questions for lesson planning, learning goals, exercise types and their quality criteria were explained. The article shows that the use of the DLL units enables the learners to introduce themselves as teachers in the class and experience the preparation phase for their professional activity. The analysis results show that the most important points when planning the lesson, including the lesson goal, the ability to select exercises and tasks according to the learner's level of knowledge, and making the lesson process interactive, guarantees the lesson effectively to design. According to the requirements of modern methodology, it is emphasized that the student should be the focus of the lesson. The DLL program represents the same idea that exercises and tasks are linked to real examples so that the foreign language learner, in particular German, is actively involved in the lesson and thereby creates a foreign language environment in which he tries to express his thoughtse.

Keywords: implementation; DLL program; hypothesis; foreign language; exercise.

„Wer fremde Sprachen nicht kennt, weiß nichts von seiner eigenen“.

*Johann
Wolfgang von Goethe*

Einleitung. Das Fremdsprachenlernen ist heute eine Voraussetzung der Zeit. Die Verbesserung des Fremdsprachenunterrichts ist eine der Hauptaufgaben im Bildungsbereich in der gegenwärtigen Phase der rasanten Entwicklung. Insbesondere ist eine Reihe von Gesetzen und Vorschriften zum Unterrichten von Fremdsprachen eine klare Bestätigung unserer Meinung. Der Erlass des Präsidenten der Republik Usbekistan vom 10. Dezember 2012 Nr. 1875 „Über Maßnahmen zur weiteren Verbesserung des Systems vom Fremdsprachenlernen“ trägt eine große Verantwortung für alle Fachkräfte in unserem Land. Auf dieser Grundlage werden Bedingungen

und Möglichkeiten zur Entwicklung der internationalen Zusammenarbeit und Kommunikation geschaffen. In unserem Land führen viele ausländische Organisationen und Stiftungen ihre Tätigkeit und dazu kann man „DAAD“, „Konrad-Adenauer“ Stiftung, „Cornelsen“ Verlag und andere zählen, die die Lehrkräfte und Deutschlernende immer unterstützen und an die deutsche Sprache engagieren. Außerdem leistet Goethe-Institut in Usbekistan einen großen Beitrag zum Erlernen der deutschen Sprache und zur Fortbildung der Deutschlehrenden. Als Beweis kann man die Ausbildung der Multiplikatoren, regelmäßige Seminare für die Lehrkräfte, Online und Präsenz-Fortbildungen nennen. Darüber hinaus kooperiert Goethe-Institut in Usbekistan mit staatlichen Universitäten und leistet methodische Hilfe beim Unterrichten der deutschen Sprache. Im Rahmen der Zusammenarbeit wurde ein Projekt von der Implementierung der DLL-Einheiten zwischen Goethe-Institut und Usbekischer Staatlicher Universität für Weltsprachen unterschrieben. Im ersten Schritt wurden die Lehrkräfte durch Online-Programm vom Goethe-Institut fortgebildet und das Arbeitsprogramm für die Pilotierung zusammen entwickelt. Im Laufe eines Jahres wurden DLL-Einheiten im Fach „Methodik der Sprachlehre“ und „Integrationskurs des Fremdsprachenlehrens“ eingesetzt. Die Bücher für jeden Lernenden wurden vom Goethe-Institut geschenkt. Jede DLL-Einheit enthält eine DVD, indem Unterrichtsmitschnitte- und Sequenzen anzusehen sind. Zusätzlich zu den Sequenzen sind Zusammenschnitte und Interviews mit Lehrenden zu finden. Auf den letzten Seiten des Buches stehen die Lösungsschlüssel zu den Aufgaben, Glossar und Angaben zu den Autoren den Lernenden zur Verfügung.

Vor der Pilotierungsphase wurden folgende Hypothesen aufgestellt:

- Die Lernenden tauschen Ideen aus und unterstützen einander
- Sie besprechen aktiv und erfüllen die Aufgabe erfolgreich
- Sie kennen die verschiedenen Arbeits - und Sozialformen
- Sie unterscheiden die rezeptive und produktive Fertigkeiten und kennen die Strategien- und Techniken beim Training an den Fertigkeiten
- Sie lernen die Projektarbeit kennen und können Projekte planen.
- Die Lernenden bewerten und prüfen einander aktiv und erfüllen die Aufgabe erfolgreich
- Sie verstehen Begriffe Testen/Test, Prüfen/Prüfung, Evaluieren/Evaluation.
- Die Lernenden evaluieren sich selbst und andere Studierenden nach dem Kurs.
- Sie können im Unterricht schriftliche und mündliche Aufgaben bewerten.
- Sie üben Kritik und Lob.

Jede DLL-Einheit umfasst bestimmte Schwerpunkte im Bereich Fremdsprachenlernen- und -lehren. Das Lernen im Klassenzimmer kann dadurch optimiert werden, dass man als Lehrkraft fremden und eigenen Unterricht beobachtet und reflektiert, neue Handlungsmöglichkeiten erkennt und in eigenem Unterricht erprobt. Der Lehrende bekommt Anregungen für die weitere Entwicklung seiner Tätigkeit.

Nach den Hypothesen war die Implementierung erfolgreich und die Lernenden haben folgende positive Ergebnisse:

- ✓ Die Lernenden kennen die Arbeits- und Sozialformen
- ✓ Die Lernenden wissen, welche Arbeits- und Sozialformen im Unterricht man am besten einsetzt.
- ✓ Die Lernenden kennen die Bedeutung der Raumgestaltung für die Unterrichtsatmosphäre.
- ✓ Die Lernenden können Unterrichtsaktivitäten effektiv beginnen und beenden.
- ✓ Die Lernenden kennen Regeln und Routinen im Unterricht.
- ✓ Die Lernenden kennen die Merkmale gesprochener und geschriebener Sprache.
- ✓ Die Lernenden kennen unterschiedliche Arten von Lese- und Hörtexten.
- ✓ Die Lernenden haben erste Annäherung zum Prüfen, Testen, Evaluieren aus der Perspektive des Lehrers.
- ✓ Die Lernenden unterscheiden sich die verschiedene DaF/DaZ Prüfungen, sowie ihre Prüfungsziele- und aufgaben.
- ✓ Die Lernenden kennen die Rahmenbedingungen für das Prüfen, Testen und Evaluieren.
- ✓ Die Lernenden wissen die Prüfung- und Aufgabenspezifikationen.
- ✓ Die Lernenden erfüllen die Aufgaben von verschiedenen standardisierten Prüfungen, damit sie die Aufgabenformate der Prüfungen lernen.
- ✓ Die Lernenden lernen die Bewertung und Rückmeldung der Prüfungsleistungen kennen.
- ✓ Die Lernenden können eigene Prüfungsvorbereitungen optimieren.

Im Unterricht haben die Lerner Möglichkeit sich als Lehrer zu fühlen und in die Rolle als Lehrkraft aufzutreten. Die Unterrichtseinheiten werden im Klassenraum simuliert und es ermöglicht dem Lernenden anderen Unterricht zu beobachten und über eigenen Unterricht zu reflektieren. Man legt auf viele Aspekte (das Lernziel, Auswahl von Übungen und Aufgaben....) großen Wert, um einen effektiven Unterricht zu gestalten.

Während der Implementierungsphase sind einige Schwierigkeiten mit dem Einsatz der DLL-Einheiten zu beobachten. Die Lehrenden haben mit Problemen konfrontiert, die mit deklativem Wissen, prozeduralen Fertigkeiten und persönlichkeitsbezogener Kompetenz der Lernenden verbunden sind.

Im Folgenden sind die Schwierigkeiten zu sehen:

- Den Lernenden fällt es oft schwer, die Aufgaben aus der Perspektive des Lehrers zu erfüllen, weil sie noch keine Berufserfahrungen haben.
- Mehr Input als Output, da es mehr um Theorie geht, bekommen die Lernenden den Inhalt aber sie sind sprachlich weniger aktiv.

▪ Oft läuft Frontalunterricht, indem der Lehrende aktiver als Lernende ist, weil die Kompetenz wie autonomes Lernen bei den Studierenden fehlt.

▪ Das Buch enthält viele fachliche Termine, die den Lernenden manchmal schwer fallen.

Zu obengenannten Problemen versuchen wir die Lösungen zu finden und die Schwierigkeiten beim Einsatz der DLL-Einheiten zu vermeiden. Es ist zu betonen, dass DLL-Einheiten viele Vorteile und methodische Hilfe für die Lehrenden enthalten, damit sie ihren Unterricht erfolgreich organisieren können. Nachgehend sind die Lösungsvorschläge und Vorteile der DLL-Einheiten zu betrachten:

■ Selbstprüfung (die Aufgaben mit Lösungen geben den Lernenden die Möglichkeit zu überprüfen **und** zu reflektieren).

■ Video mit Unterrichts- und Prüfungsausschnitte (es motiviert die Lernenden und führt zur Diskussion und zum Meinungs austausch).

■ Materialien aus den Lehrwerken/echte Leistungsbeispielen von Prüfungen als Aufgaben, die man erfüllt werden soll. (die Lernenden bekommen Möglichkeit, die Materialien aus den Lehrwerken/Prüfungen zu analysieren).

■ Terminologie (es ermöglicht den Studierenden mit Terminen auf den Bereich Methodik/Didaktik vertraut zu sein).

■ Glossar (Hilfeseite beim Wortschatzarbeiten)

Untersuchungsmethoden

Durch die obengenannten Vorteile des Buches werden die Lehrkräfte immer unterstützt, den Unterricht interessant und abwechslungsreich zu gestalten.

Es ist wichtig zu erkundigen, wie die Lernenden die Implementierung von DLL-Einheiten akzeptieren. Dafür haben wir eine Befragung unter Lernern durchgeführt und sie umfasst 4 Aspekte und werden in 3 Skalen ausgewertet und zwar: JA, TEILWEISE oder NEIN.

№	Fragen	Ja	Teilweise	Nein
1.	Finden Sie das Buch interessant?			
2.	Sind die gegebenen Aufgaben für Ihre zukünftige Tätigkeit hilfreich?			
3.	Haben Sie Schwierigkeiten mit Inhaltverständnis?			
4.	Wollen Sie mit DLL-Einheiten noch weiterarbeiten?			

Es wurden 20 Lernenden befragt und die Ergebnisse zeigen, dass 90% der Lerner das Buch interessant finden. Drei Drittel sind der Meinung, dass die Aufgaben und Übungen für ihre zukünftige Berufstätigkeit hilfreich sind. Viele haben auf die Frage 3 mit „NEIN“ geantwortet, weil es im Buch Glossar und Lösungsschlüssel für die geschlossenen und halboffenen Aufgaben gibt, die sie allmählich

unterstützen. Fast alle haben Wunsch, mit dem Buch weiterzuarbeiten. Die Statistik informiert, dass die Lernenden mit der Implementierung von DLL-Einheiten zufrieden sind.

Auf die Einheit DLL 6 wird einen großen Wert gelegt, weil es hier um Unterrichtsplanung geht, was für eine Lehrkraft sehr relevant ist, um einen gutstrukturierten Unterricht zu planen. Im Mittelpunkt steht die Frage, wie und mithilfe welcher Instrumente oder Konzepte man eine Unterrichtseinheit oder eine Deutschstunde systematisch planen kann (13, 59). Außerdem kann man einen Blick in Unterrichtsmitschnitte werfen, erkennen und reflektieren, wie die Lehrkräfte ihre Stunden geplant haben. Das Thema beginnt mit einer Frage, warum die Lehrkraft den Unterricht plant, ob man jede Stunde einen Plan machen soll. Für die Meinungsäußerung sind paar Aussagen gegeben, zu denen die Lernenden ihren Standpunkt erklärt haben. Hier sind einige Antworten von ihnen zu sehen:

- um nichts Wichtiges zu vergessen;
- um in der Zeit zu liegen;
- um den Schülern gerecht zu werden;
- um die Lernergebnisse der Schüler zu messen;

Darüber hinaus werden die Lerner mit Vorgaben für die Unterrichtsplanung vertraut und einige Begriffe wie „Curricula“, „Rahmenplan“ und „Lehrplan“, die die Unterrichtsplanung beeinflussen, werden erklärt.

Im nächsten Schritt werden die relevanten Leitfragen für die Unterrichtsplanung betrachtet, die auf das Modell „Didaktische Analyse“ von Wolfgang Klafki basiert. Dieses Modell ist auf die Überlegungen des Bildungstheoretikers und Erziehungswissenschaftlers Wolfgang Klafki zu einer systematischen Vorbereitung von Unterricht aufgebaut (15, 167). Es hilft, die einzelnen Elemente von Unterricht miteinander in Verbindung zu bringen und Planungsschritte nacheinander zu gehen. Das Modell, das von Gerard Westhoff für den Fremdsprachenunterricht bearbeitet wurde (1981; 1987) beschreibt die Kriterien, die man bei der Planung eines didaktisch begründeten Unterrichts berücksichtigen sollte (13, 61). Es gilt für Unterrichtsplanung ganz allgemein, also für alle Fächer. Obwohl es schon viele Jahre existiert und auch andere Modelle zur Unterrichtsplanung gibt, bleibt das Modell von Klafki noch aktuell. Der Grund ist dafür, dass es sich in der Praxis als ein wertvolles und vor allem gut nachvollziehbares Hilfsmittel zur Planung von Unterricht erwiesen hat. Nach diesem Modell sind 6 Fragen vorgestellt:

1. Welche Kompetenzen sollen die Schüler in der Unterrichtseinheit erreichen?
2. Welche Kenntnisse bringen die Schüler mit und was wurde im Kurs bisher gelernt?
3. Was sollen die Schüler tun?
4. Was soll die Lehrkraft in der Stunde machen?
5. Arbeiten die Schüler individuell, in Gruppen oder mit einem Partner?
6. Mit welchem Material (zB: Text, Arbeitsblatt, Hörtext, Foto, Aufgabe....) wird gearbeitet?

Es wurden noch zwei weitere relevante Fragestellungen hinzugefügt:

7. Welche Medien /Hilfsmittel (zB: CD-Player, Tafel, Folien....) werden benützt?

8. Wie kann überprüft werden, ob die erwarteten Kompetenzen erreicht wurden?

Zu jeder Frage sind Begriffe gegeben, die zu den acht Fragen passen:

- *Lernziel*
- *Ausgangslage*
- *Lernaktivitäten*
- *Lehraktivität*
- *Arbeits- oder Sozialform*
- *Materialien*
- *Medien*
- *Evaluation*

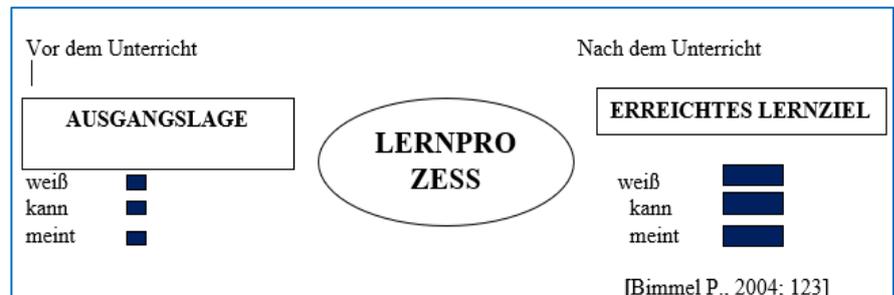
Die Lernenden haben diese Aufgabe richtig erfüllt und zu jeder Leitfrage eigene Stellung mit Beispielen genommen. In diesem Schritt wird die erste Vorstellung über die richtige Unterrichtsplanung vermittelt (7) Weiterhin ist jede Leitfrage in Betracht gezogen. In den 70- er Jahren wurde verstärkt die Schülerzentrierung in den Vordergrund gebracht. Wenn bis in den 70-er Jahren im Lehrplan der Lehrer die Hauptrolle spielte, hat sich die Situation stark geändert, durch die lernerorientierten Lehrpläne und dem modernen Unterricht. Daher wurden lernzielorientierte Lehrpläne entwickelt, denen der lernzielorientierte Unterricht entsprechen sollte. Demzufolge wurden dann die Ziele für das Unterrichtsgeschehen nach der Mehrheit der Akteure ausgerichtet und als Lernziele formuliert. „Im Unterschied ... zur didaktischen Analyse, bei der sich die gesamte Planung an Lerninhalten orientiert, wird hier das Lernziel zum Fixpunkt aller das Unterrichtsgeschehen planenden und vorbereitenden Überlegungen und Maßnahmen“ (11, 114). Da für die Unterrichtsplanung die Lernzielstellung ganz wichtig ist, beginnt das Modell Didaktische Analyse mit dem Formulieren der Lernziele. Nach diesem Modell wird das Lernziel auf folgende Kompetenzen basiert:

Wissen	Wir wissen/kennen etwas
Tun	Wir können etwas tun
Haltung/Meinung	Wir schätzen etwas ein, meinen/fühlen etwas

Diese drei Dimensionen menschlichen Handelns kann man auch in den Lernzielen vom fremdsprachlichen Unterricht wiedererkennen. „Ein Lernziel ist die Beschreibung des von Lehrenden in der Vorstellung vorweggenommenen Verhaltens von Lernenden“ Sie lassen sich den drei bereits bekanntesten Kompetenzbereichen zuordnen (6, 128)

1. Deklaratives Wissen
2. Prozedurales Wissen
3. Persönlichkeitsbezogene Kompetenzen
4. Schlüsselkompetenzen

Nach dem Modell Didaktische Analyse ist das Lernziel folgendermaßen dargestellt:



Ergebnisse und Beurteilung

Nach diesem Thema kennen die Lernenden, was das Lernziel ist, welche Aufgabe es hat und wie man ein Lernziel formuliert. „Lernziele sind die Ziele, die Menschen für ihr eigenes Lernen setzen. Lehrziele sind Ziele, die die Menschen bei der Steuerung des Lernens anderer Menschen intendieren“ (2, 161). Es wurden einige Aufgaben aus den verschiedenen Lehrwerken (Menschen A1.2, Menschen B1, Aspekte B1, Sicher B1.1) zur Verfügung gestellt, damit die Lernenden zu jeder Aufgabe ein Teillernziel formulieren. Hier ist einiges davon zu sehen:

AUFGABE I.

Die Schüler schreiben die Wörter zum Thema „Obdachlosigkeit“ auf und ordnen sie den verschiedenen Aspekten zu. (Aspekte B1.1)

Lernziel I: Die Schüler kennen die Wörter zum Thema und können sie von verschiedenen Bereichen unterscheiden. (Lerner I)

Lernziel II: Die Schüler können die Wörter verstehen und verwenden. (Lerner II)

Lernziel III: Die Schüler arbeiten an den Wörtern und übersetzen sie. (Lerner III)

Die Lernziele, die von den Lernenden formuliert sind, beziehen sich auf verschiedenen Kompetenzbereichen. In diesem Fall hat der Lerner I das richtige Lernziel formuliert, weil die Schüler mit den Wörtern vertraut werden und sie nach der Bedeutung unterscheiden können. Im Folgenden ist noch eine Aufgabe zu analysieren:

AUFGABE II

Die Schüler lesen den Text „Anna schreibt einen Leserbrief“ und markieren, welche Hobbys Anna hat und wohin sie deswegen geht (Studio d A 1).

Lernziel I: Die Schüler verstehen den Text und können die wichtigen Punkte markieren (Lerner I).

Lernziel II: Die Schüler können den Wortschatz zu dem Wortfeld „Hobbys“ in einem Lesetext verstehen und erweitern (Lerner II).

In dieser Aufgabe ist die richtige Zielstellung vom Schüler II formuliert, weil es konkretisiert ist, was die Schüler nach dem Lesen des

Texts können. Auf solcher Weise haben die Lernenden das Lernzielformulieren geübt. Darüber hinaus haben sie sich verschiedene Unterrichtsmitschnitte angeschaut und zu den Aufgaben die Globale- und Teillernziele formuliert.

Die Einheit-DLL6 enthält die wichtigen Themen im Bereich Methodik und Didaktik und zwar „Unterrichtsmodelle“, „Rückwärtsplanung“, „Didaktisch-methodische Prinzipien“, die einen erfolgreichen Unterricht garantieren. Im nächsten Schritt sprechen wir über didaktisch- methodische Prinzipien. Wie wir gesehen haben, müssen Unterrichtssequenzen so geplant werden, dass die Lernenden am Ende in der Lage sind, mit der Sprache selbstständig zu handeln (4, 167). Didaktische-methodische Prinzipien sind Leitlinien, die aus der Vorstellung von gutem Unterricht resultieren. Sie bieten den Lehrenden eine Orientierung, eine Entscheidung zur Unterrichtsplanung oder zur Auswahl von Aufgaben und Übungen. Nach David Little ist es wichtig für Lehrende, diese Prinzipien zu kennen, auf denen ihr Handeln im Sprachunterricht beruht. Eine solche theoretische Basis ist zentral, damit die Lehrkräfte grundlegend und nicht nur anhand von Beispielen über ihren Unterricht sprechen können. Didaktisch-methodische Prinzipien dienen den Lehrenden als Basis für Entscheidungen der Unterrichtsplanung und - durchführung. Die Orientierung an Prinzipien hat Konsequenzen für die Unterrichtsorganisation, die Gewichtung von Lernzielen und die Auswahl und Einsatz von Aufgaben und Übungen. Wesentliche Prinzipien sind folgende:

- Kompetenzorientierung
- Erfolgsorientierung
- Handlungsorientierung
- Aufgabenorientierung
- Interaktionsorientierung
- Kontextualisierung
- Personalisierung
- Lerneraktivierung

Handlungsorientierung lässt sich folgenderweise definieren: Sie verzichtet auf das Prinzip der inhaltlichen Vollständigkeit eines Themenkanons, sondern ist eher exemplarisch, nicht die Einverleibung von Begriffen, sondern ihr Nach-Schaffen und das Neu-Kombinieren von Gegebenheiten sind wesentlich (8, 154). Vereinfacht gesagt, erweitert die Handlungsorientierung die Ganzheitlichkeit in der Betrachtung des Lerner und seines Umfeldes um das Modell der vollständigen Handlung. Handlungsorientierung basiert heute lerntheoretisch auf zwei grundlegenden Theorien, einerseits auf der auf die sowjetische Psychologie um Lew Wygotski (1896–1934) und Alexej Leontjew (1903–1979) zurückgehenden Tätigkeitstheorie und andererseits auf den auf die kognitive Handlungstheorie von Jean Piaget (1896–1980) und Hans Aebli (1923–1990) zurückgehenden Ansätzen zur entwicklungspsychologischen Fundierung des Lernens. Handlungsorientierter Unterricht kann durch das Ansprechen unterschiedlicher Sinneskanäle ein breites Spektrum in den Lernenden

stimulieren, das Anknüpfen an Vorwissen erleichtern und gezielt Handlungen als Kombination von Sinneseindrücken und Codierungen ermöglichen. Dies fördert das Interesse am Gegenstand, flexibles Denken und die Entwicklung adäquater mentaler Modelle und anwendbaren Wissens. „Tun und Denken sind zwei aufeinander bezogene Tätigkeiten, die sich in einer veränderten Wissens-struktur dauerhaft zu einem Handlungsschema verknüpfen“ (14, 12).

Die Handlungsorientierung und Aufgabenorientierung beschreiben als Ziel von Sprachunterricht das Bewältigen von Aufgaben, das sprachliche Handeln in Situationen, wie sie auch außerhalb des Unterrichts vorkommen können. Dabei findet sprachliches Handeln meist in einem gemeinsamen Agieren von Menschen statt. Diese sollte sich auch in der Interaktion im Unterricht widerspiegeln, wie das Prinzip der Interaktionsorientierung betont. Das Prinzip Kontextualisierung weist darauf hin, dass Sprache in unterschiedlichen sozialen Kontexten verwendet wird, was im Unterricht trainiert werden muss. Dabei müssen Übungen und Aufgaben in solche Kontexte eingebettet sein (10, 122).

Man könnte auch sagen, dass bisher das Lehren, die Lernziele und eben „Input“ durch Lerninhalte im Mittelpunkt standen, während es nun auf das Lernen der Schüler und das Erwerben von Kompetenzen ankommt. Fahse beschreibt dies treffend mit: „Kompetenzen werden nicht unterrichtet, sie werden von den Schülern erworben“ (3). Dieser Wechsel ging einher mit einer Kompetenzorientierung der Lehrpläne. Die Erfolgs- und Kompetenzorientierung zeigen: Um erfolgreich sprachlich handeln zu können, müssen Übungen und Aufgaben so angelegt sein, dass die nötigen Kompetenzen schrittweise erworben werden. Die angestrebten Kompetenzen sollten auch angegeben sein und überprüft werden.

Bei der Personalisierung und der Lerneraktivierung geht es darum, die Motivation beim Lernen zu erhöhen und das Gelernte besser zu behalten. Dazu sollten Übungen und Aufgaben einen persönlichen Bezug zu den Lernenden haben, und die Lernenden sollten aktiv in den Unterricht mit einbezogen werden (12, 56).

Die Lernenden setzen sich mit jedem Prinzip auseinander und haben klare Vorstellung, wozu die Orientierungen im Fremdsprachenunterricht dienen. Auf jedes Prinzip wird einen großen Wert gelegt, um eine effiziente Unterrichtseinheit zu erfolgen. Die Lernenden analysieren die Aufgaben und Übungen in den Lehrwerken und behandeln, welches Prinzip dabei besonders umgesetzt wird.

Neben den Prinzipien noch ein relevanter Aspekt für jede Lehrperson ist die Auswahl der Aufgaben und Übungen, um ein Lernziel optimal zu erreichen. Die in der Einheit DLL4 umfassenden Themen ermöglichen den Lernenden sich über die Rolle der Interaktion im Unterricht, richtige Entscheidung zur Auswahl der Aufgaben und Übungen und Merkmale von projektorientiertem Lernen zu informieren.

Die Einheit 4 der Reihe Deutsch Lehren Lernen geht folgenden Fragen nach:

- Warum ist es sinnvoll, Aufgaben und Übungen zu unterscheiden, und wie kann man den Unterricht mit Aufgaben und Übungen aufbauen?

- Welche soziale Prozesse und Routinen finden im Unterricht statt und wie kann man sie wirkungsvoll steuern?
- Wie kann man Aufgaben und Übungen zum Sprechen und schreiben optimal im Unterricht aufeinander abstimmen?
- Wie kann man Aufgaben in Lehrwerken sinnvoll ergänzen?
- Wie sieht Projektarbeit aus, in der Lernenden Aufgaben selbstständig und kreativ bearbeiten? (5, 34)

Es ist zu betonen, dass man als Lehrkraft die Übungstypen gut zu erkennen ist. Die Übungen können ganz Unterschiedliches von den Lernenden fordern. Die Unterscheidung nach leichten und schweren Übungen allein hilft nicht, weil sie sehr subjektiv ist. Eine leichte Übung kann für einen wirklich leicht, für den anderen aber ziemlich schwer sein. Aber es gibt eine Reihe von Kriterien, um die Übungen zu unterscheiden. Die wichtigsten sind im Folgenden kurz vorzustellen:

1. **Rezeptive Übungen** — dabei geht es um das Verständnis des Inhalts, Input der Informationen (4, 65).

Die Lernenden haben Beispiele zu diesem Übungstyp aus den Lehrwerken und analysiert. Hier sind einige davon:

Lerner I

Übung I (Aspekte B1.1 Arbeitsbuch. S. 24)

Lesen Sie den Text über „Obdachlosen“ und sammeln Sie Informationen.

Lerner II (Aspekte B1.1 Kursbuch S. 26)

Hören Sie das Interview über die neue Wohnung von Anna. Was ist an der neuen Wohnung besser als an der alten!

2. **Reproduktive Übungen** – die Lernenden produzieren die Sätze oder Texte nach genauen Vorgaben.

Lerner I

Übung 7 (Menschen A2.1 Arbeitsbuch. S.7)

Ergänzen Sie in der richtigen Form.

1) Meine Schwester und ich haben als Kinder viel gestritten (streiten).

2) Es gab ein Unwetter, aber wir _____ Glück _____ (haben).

Es _____ nichts _____ (passieren)

Lerner II

Übung 3 (Aspekte B1.1 Arbeitsbuch. S.22)

Was hört man bei den Umzügen? Bilden Sie Imperativsätze.

1) Vermieter noch mal anrufen. Ruf bitte den Vermieter noch mal an!

2) _____ Gläser _____ und _____ Teller einpacken. _____!

3) _____ Tür _____ aufmachen!
_____!

3. **Produktive Übungen** – die Lernenden sind in produktiven Übungen aufgefordert, selbst Sprache zu produzieren. Produktive Übungen sind schon ein Übergang zu den Aufgaben.

Lerner I

Übung I (Menschen A2.1 Arbeitsbuch. S.9)

Schreiben Sie eine E-Mail an Peter.

— Schreiben Sie im Perfekt. Was hat Großvater gemacht?

— Beginnen Sie die Sätze mit dem markierten Satzteil.

Lerner II**Übung 4c (Aspekte B1.1 Kursbuch S.34)**

Beantworten Sie die E-Mail Ihres Freundes. Schreiben Sie etwas zu allen vier Punkte. Überlegen Sie sich dabei eine richtige Reihenfolge. Denken Sie auch an Anrede, Grußformel, Einleitung und Schluss.

- Wie sieht Ihre momentane Wohn-und Lebenssituation aus?
- Wo wohnen die jungen Leute in Ihrem Land?
- Wo sind die Vor-und Nachteile eines Auszugs aus Ihrer Sicht?
- Was würden Sie an Sebastians Stelle tun?

Zusammenfassung

Es wird zudem zwischen offenen und geschlossenen Übungen unterschieden. Ist nur eine Lösung möglich ist, ist die Übung geschlossen. Reproduktive Übungen sind in der Regel geschlossen. Halboffene Übungen bieten in einem gewissen Umfang Variations-und Auswahlmöglichkeiten, damit ist mehr als eine richtige Lösung möglich. Offene Übungen ermöglichen den Lernenden eine freie Bearbeitung. Es gibt viele verschiedene Lösungsmöglichkeiten (9, 79). Wünschenswert wäre es besser, wenn die Lehrkräfte die Spezifika der Studentengruppe, des Sprachniveaus, Ziele und Inhalte der Unterrichtseinheiten berücksichtigen. Damit der Fachsprachenunterricht nicht langweilig aussieht, ist es sinngemäß verschiedene Unterrichtsmethoden oder ihre Ansätze und Elemente verwenden. Davon hängt die Auswahl der Aufgaben und Übungen ab. Der Fachsprachenunterricht kann mit passenden Aufgaben und Übungen auch kreativ (1, 4) aussehen.

Im Unterricht haben die Lernenden unterschiedliche Übungstypen kennengelernt und das hilft ihnen, Übungsziele einzuschätzen, die Übungsabfolgen zu planen. Die optimale Auswahl der Übungen dient dem Erreichen des Lernziels und dem Erfolg des gelungenen Unterrichts. Ziel aller Übungen ist es, auf eine Aufgabe vorzubereiten, die Sprachhandeln erfordert. Darüber hinaus soll man als Lehrperson auf die Qualität der Aufgaben und Übungen immer in Rücksicht nehmen, deshalb werden die Kriterien der guten Aufgaben und Übungen unter Lupe genommen.

Gute Aufgaben:

- haben einen Sitz im Leben
- sind kommunikativ relevant, das heißt, sie ermöglichen den Lernenden sprachliche Handlungen durchzuführen, die sie auch im Alltag bewältigen müssen,
- sprechen die Lernenden als sie selbst an,
- berücksichtigen die Interessen und Bedürfnissen der Lernenden,
- bereiten auf authentische Sprachhandlungen vor,
- regen zur Beschäftigung mit bedeutungsvollen Inhalten an,
- ermöglichen die Produktion vom bedeutungsvollem Input,

Gute Übungen:

- leisten einen Beitrag zur Bewältigung von Aufgaben,
- sind transparent hinsichtlich der Lernziele,
- trainieren die Verwendung authentischer Sprache,
- trainieren Flüssigkeit,
- regen dazu an, sich mit Sprachformen auseinanderzusetzen,
- sind erfolgsorientiert gestaltet, Übungsergebnisse sollten erreichbar und überprüfbar sein. Enthalten auch spielerische Elemente,

Die Lernenden haben mit den Übungstypen und ihren Qualitätskriterien vertraut gemacht. Sie haben sich mit der Unterscheidung von Aufgaben und Übungen beschäftigt, wie man mit Übungen und Aufgaben eine Unterrichtssequenz aufbaut, die die Schüler zum Sprachhandeln befähigt. Während die Lernenden die DLL Einheiten studieren, haben sie ein Spiegel vom Unterricht, in dem die Aufgaben und Rolle der Lehrenden widerspiegeln. Es ist erwähnenswert, dass die Implementierung der DLL-Einheiten einen großen Erfolg hat, weil sie die Videos über Unterrichtssequenzen, interaktive Aufgaben, Glossar und Lösungsschlüssel haben, mit denen die Lernenden ihre Ergebnisse vergleichen und an Fehlern arbeiten können. Als Lehrkraft haben wir die Möglichkeit, das Unterrichtsgeschehen zu analysieren. Wir hoffen, dass man durch den Einsatz der Einheiten DLL einen großen Beitrag dafür leisten kann, dass die Studierenden erfahrende und kompetente Lehrkräfte in der Zukunft werden.

Literaturverzeichnis

1. Bikulova G.R. Rezeptiv-produktive Aufgaben- und Übungsvorschläge für den fachsprachlichen Daf-Unterricht zu den drei Sprachaspekten und vier Fertigkeiten der deutschen Lehrwerke // Роль иностранного языка в научной, профессиональной и межкультурной коммуникации международная конференция аспирантов и молодых ученых (Ульяновск, 19 апреля 2011 года). Сборник научных трудов. — Ульяновск: УлГТУ, 2011. — С. 4–8.
2. Doye P. Lehr- und Lernziele. Handbuch Fremdsprachenunterricht. Tübingen/Basel: Francke Verlag, 1995. — 161 S.
3. Fahse Ch. Wie unterrichtet man Kompetenzen? MNU 57/8, 12/2004.
4. Gerhard Neuer, Hans Hunfeld. Methoden des Fremdsprachenunterrichts. Berlin, 2005. — 167 S.
5. Hermann Funk, Christina Kuhn, Dirk Skiba, Dorothea Spaniel-Weise, Rainer E. Wicke. Aufgaben, Übungen, Interaktion. DLL 4. – Stuttgart, Goethe-Institut: – Klett, 2017. — 34 S.
6. Hell P., Olbrich P. Unterrichtsvorbereitung. Grundlagen, Struktur, praktische Hinweise. Auer- Verlag, 1993. — 128 S.
7. Henrici G. Grundlagen für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache und Zweitsprache. Schöningh-Verlag, Zürich, 1998.
8. Hilbert Meyer. Handlungsorientierter, handelnder und schülerorientierter Unterricht. Unterrichtsmethoden. Band 1: Cornelsen. Frankfurt, 1987. — 154 S.

9. Karin Ende, Rüdiger Grotjahn, Karin Kleppin, Imke Mohr. Curriculare Vorgaben und Unterrichtsplanung. DLL6. — München, Goethe-Institut: Langenscheidt, 2013. — 79 S.
10. Mager, R. F. Lernziele und Unterricht Beltz Weinheim und Basel, 1994. — 122 S.
11. Peterßen Wilhelm H. Handbuch Unterrichtsplanung. Grundfragen, Modelle, Stufen, Dimensionen Oldenbourg Schulbuchverlag; Auflage:9, 200. — 114 S.
12. Trim J, North B, Coste D. Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen: Lernen, lehren, beurteilen. Langenscheidt München, 2002. — 56 S.
13. Ute Koithan, Helen Schmitz, Tanja Sieber. Aspekte B1.1, Klett Verlag, Stuttgart, 2017. — 61 S.
14. Völkel Bärbel. Handlungsorientierung im Geschichtsunterricht, Schwalbach/Ts. 2008. — 12 S.
15. Wolfgang Klafki. Neue Studien zur Bildungstheorie und Didaktik. Zeitgemäße Allgemeinbildung und kritisch-konstruktive Didaktik, Basel/Weinheim (Beltz), 2 Aufl. 1991. — 167 S.

Internetquellen

1. Karin Ende, Rüdiger Grotjahn, Karin Kleppin, Imke Mohr.: Curriculare Vorgaben und Unterrichtsplanung. DLL6. Unterrichtssequenzen. — URL: <http://www.goethe.de/Ihr/prj/nef/ram/did/deindex.htm/7131035>
2. Pausch, M. / Beher, J. / Buse, R.: Lernzieldimensionierung und -taxonomisierung. online — URL: <http://www.wiso.unigoettingen.de/~ppreiss/didaktik/lztax96d.html> 16.12.2010
3. Stangl, W., 1997. Lernzieloperationalisierung in Werner Stangl Arbeitsblätter. — URL: <http://paedpsych.jk.unilinz.ac.at/INTERNET/ARBEITSBLAETTEROR/D/Arbeitsblaetter.html> 13.12.2010

References

1. Bikulova G.R. *Receptive-productive task and exercise suggestions for the technical language Daf lessons on the three language aspects and four skills of the German textbooks*, scientific article, Russia, 2011, pp. 4–8.
2. Doye P. *Teaching and Learning Objectives. Foreign language teaching handbook*. Tübingen/Basel: Francke Verlag, 1995, 161 p.
3. Fahse Ch. *How to teach competencies?* MNU 57/8, 2004.
4. Gerhard Neuer, Hans Hunfeld. *Methods of foreign language teaching*. Berlin, 2005, 167 p.
5. Hermann Funk, Christina Kuhn, Dirk Skiba, Dorothea Spaniel-Weise, Rainer E. Wicke. *Tasks, exercises, interaction*. DLL 4, Stuttgart, Goethe-Institut, Klett, 2017, 34 p.
6. Hell P, Olbrich P. *Lesson preparation. Basics, structure, practical tips*. Auer Verlag, 1993, 128 p.

7. Henrici G. *Basics for teaching German as a foreign language and second language*. Schöningh-Verlag, Zurich, 1998.
8. Hilbert Meyer. *Action-oriented, acting and student-oriented teaching. Teaching methods*. Volume 1: Cornelsen. Frankfurt, 1987, 154 p.
9. Karin Ende, Rüdiger Grotjahn, Karin Kleppin, Imke Mohr. *Curricular specifications and lesson planning*. DLL6. Munich, Goethe-Institut: Langenscheidt, 2013, 79 p.
10. Mager, R. F. *Learning goals and lessons* Beltz Weinheim and Basel, 1994, 122 p.
11. Peterßen Wilhelm H. *Handbook for lesson planning. Basic questions, models, levels, dimensions*. Oldenbourg schoolbook publisher; Edition: 9, 2000, 114 p.
12. Trim J, North B, Coste D. *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessing*. Langenscheidt Munich, 2002, 56 p.
13. Ute Koithan, Helen Schmitz, Tanja Sieber. *Aspects B1.1*, Klett Verlag, Stuttgart, 2017, 70 p.
14. Völkel Bärbel. *Action orientation in history lessons*, Schwalbach/Ts, 2008, 12 p
15. Wolfgang Klafki. *New studies on educational theory and didactics. Contemporary general education and critical-constructive didactics*, Basel/Weinheim (Beltz), 2 ed., 1991, 167 p.

Internet source

1. Karin Ende, Rüdiger Grotjahn, Karin Kleppin, Imke Mohr.: Curricular specifications and lesson planning. DLL6. Lesson sequences, available at: <http://www.goethe.de./Ihr/prj/nef/ram/did/deindex.htm/7131035>
2. Pausch, M. / Beher, J. / Buse, R.: Dimensioning and taxonomy of learning goals, available at: <http://www.wiso.unigoettingen.de/~ppreiss/didaktik/lztax96d.html>
3. Stangl, W., 1997. Operationalization of learning goals in Werner Stangl worksheets, available at: <http://paedpsych.jk.unilinz.ac.at/INTERNET/ARBEITSBLAETTEROR D/Arbeitsblaetter.html>